



Education and Culture DG

'Youth in Action' Programme

# ŠTO OČEKIVATI OD EVS-A

Program Mladi na djelu

## INFO PAKET

**1. dio**

Svibanj 2011.



## Uvod

Ovaj je dokument namijenjen volonterima i predlagačima uključenim u Europsku volontersku službu. Pruža jasne informacije za volontere i predlagače o tome što očekivati prije, tijekom i nakon razdoblja službe. Ovaj dokument također podupire nastojanja predlagača, Agencija i Europske komisije vezana uz prevenciju rizika za EVS volontere. Svaki volonter sa sobom donosi vlastite ideje, očekivanja, potrebe i navike koje zaslužuju okolinu u kojoj će biti poštovane, kojoj će volonteri moći vjerovati i koja će biti otvorena prema posebnostima pojedinih volontera. U isto vrijeme, organizacije pošiljatelji, domaćini i koordinatori često posvećuju mnogo vremena, energije i resursa organizaciji EVS projekata; stoga mogu očekivati da volonteri pokažu sličnu razinu poštivanja i povjerenja u njihovu predanost razvoju aktivnosti u njihovoj lokalnoj zajednici.

Glavna svrha ovog teksta je, dakle, razjasniti ulogu koju bi svaki projektni partner (uključujući i volontere) mogao imati u zajedničkom stvaranju 'dobrog' okruženja za EVS projekt.

„Što očekivati od EVS-a“ pruža smjernice o određenim aspektima provedbe EVS projekta. Ove smjernice uzimaju u obzir veliku raznolikost partnera u projektu, formata projekata i područja službe, a trebaju biti prilagođene vrlo specifičnoj okolini svakog projekta. Smjernice nadopunjuju informacije navedene u Programskom vodiču za program Mladi na djelu<sup>1</sup> i čine dio info paketa koji svi volonteri trebaju dobiti prije odlaska.

Preporuča se da potencijalni volonteri također pročitaju ovaj dokument prije nego što pristanu sudjelovati u EVS projektu.

---

<sup>1</sup> U slučaju nedosljednosti između dva dokumenta, informacije navedene u Programskom vodiču će prevladati.

# Što očekivati od EVS-a

## 1. Informacije i komunikacija

Volonter mora biti informiran o programu Mladi na djelu - njegovoj filozofiji, ciljevima, prioritetima i procedurama - i načinu na koji se EVS projekti provode.

Prije odlaska, volonter mora dobiti jasne informacije o EVS projektu u kojem će sudjelovati, posebice o zadacima koje će obavljati, smještaju, osposobljavanju i podršci koja mu je dostupna. Ako su smješteni u stambenoj zajednici, volonteri moraju biti informirani o pravilima i uvjetima koji se primjenjuju u takvoj zajednici, a koji se odnose na njih.

Prije odlaska volonteri su odgovorni za informiranje predlagača o okolnostima koje mogu utjecati na njihovu sposobnost za obavljanje određenih zadataka te o bilo kakvim posebnim potrebama koje imaju. Volonteri trebaju dati točne informacije o svom zdravlju, u slučaju da se takva potreba pojavi.

Volonteri moraju obavijestiti organizacije koordinatora, pošiljatelja i domaćina o točnom datumu svog odlaska i dolaska. Te informacije trebalo bi dostaviti dovoljno rano prije početka službe.

## 2. Financijska i administrativna pravila

Volonteri trebaju pročitati, složiti se i potpisati EVS Sporazum zajedno s organizacijama koordinatorom, pošiljateljem i domaćinom. Volonteri također trebaju pročitati projektnu prijavu odobrenu od strane Nacionalne/Izvršne agencije za njihov projekt.

Svaki partner (uključujući i volontera) odgovoran je za poštivanje detalja projekta postavljenih u EVS Sporazumu.

Sudjelovanje u EVS-u je besplatno za volontere. Osim mogućeg doprinosa do 10% iznosa putnih troškova, volonterima ne smije biti naplaćeno, ni potpuno ni djelomično, izravno ili neizravno, za sudjelovanje u EVS projektu. To podrazumijeva da volonter ima pravo na povratnu putnu kartu između zemlje pošiljatelja i zemlje domaćina te osiguranje, hranu (obroci ili novac za hranu trebaju biti osigurani i za slobodne dane, kao i tijekom odmora volontera) te lokalni prijevoz.

Za cijelo vrijeme volontiranja, uključujući i vrijeme odmora, volonteri također imaju pravo na mjesečni ili tjedni džeparac. Iznos džeparca određen je u Programskom vodiču.

Džeparac ne smije služiti za pokrivanje troškova vezanih uz provedbu projekta (npr. lokalnog prijevoza ili hrane).

Za vrijeme službe volonteri moraju biti pokriveni obveznim EVS grupnim osiguranjem uspostavljenim od strane Europske komisije. Volonteri moraju pažljivo pročitati informacije sadržane u EVS info paketu koje se odnose na osiguranje.

Volonteri mogu zatražiti i moraju primiti pomoć od predlagača prilikom dobivanja vize, ukoliko to zahtjeva zakonodavstvo zemlje domaćina. Ako se zahtjev pošalje na vrijeme, Nacionalna/Izvršna agencija ili SALTO mogu izdati i pismo potpore za izdavanje volonterske vize.

Volonteri imaju pravo primiti Youthpass potvrdu, kojom se potvrđuje njihovo sudjelovanje u EVS-u, kao i iskustvo i vještine koje su stekli za vrijeme službe (više informacija na [www.youthpass.eu](http://www.youthpass.eu)).

Po povratku, volonteri moraju ispuniti dijelove završnog izvješća projekta koji se odnose na njih.

### 3. Pozitivni stavovi u EVS-u

Organizacije pošiljatelji, domaćini i koordinatori trebali bi poticati volontere da preuzmu aktivnu ulogu u organizaciji svojih EVS projekata.

Volonteri trebaju poštovati pravila i organizacijsku strukturu organizacije domaćina. Volonteri se također moraju pridržavati zakona koji su na snazi u zemlji domaćinu.

Volonteri trebaju obavještavati organizaciju domaćina o tome gdje se nalaze tijekom razdoblja službe.

Dok su u inozemstvu, volonteri organizaciji pošiljatelju trebaju redovito dostavljati povratne informacije o svojem iskustvu, a po povratku bi trebali, zajedno sa organizacijom pošiljateljem, evaluirati cjelokupni projekt.

### 4. Praktični dogovori

vođenje volontera od trenutka njihovog dolaska u zemlju domaćina.

Volonteri imaju pravo na besplatan stan i hranu. Smještaj im mora biti dostupan tijekom cijelog razdoblja službe, uključujući i blagdane.

Organizacija domaćin/koordinator treba osigurati da volonter živi u sigurnom i čistom smještaju te da mu je dostupna hrana dostatna i zdrava.

Volonteri moraju voditi brigu o smještaju koji je predviđen za njih.

Volonteri imaju pravo na dva uzastopna slobodna dana tjedno (osim ako zajedničkim dogovorom između volontera i predlagača nije drugačije određeno i izričito navedeno u EVS Sporazumu) i dva dana odmora mjesečno. Mjesečni i tjedni odmor trebaju biti dogovoreni između organizacije domaćina i volontera.

### 5. Potpora, osposobljavanje i sastanci

Prije odlaska, volonteri moraju primiti EVS info paket i biti adekvatno pripremljeni za boravak u inozemstvu od strane organizacije pošiljatelja ili koordinatora, u skladu s njihovim potrebama te u skladu sa *Smjernicama i minimalnim standardima kvalitete u EVS ciklusu osposobljavanja i evaluacije*.

Po dolasku u zemlju domaćina, volonter ima pravo i obvezu sudjelovati u *osposobljavanju po dolasku*. Volonteri čija služba traje šest ili više mjeseci također imaju pravo i obvezu sudjelovati u *evaluaciji tijekom aktivnosti*.

Volonteri trebaju dobiti odgovarajuću podršku i smjernice vezane uz zadatke kako bi mogli obavljati dogovorene zadatke.

Organizacija domaćin/koordinator treba osigurati besplatno učenje jezika za volontere. Tečaj jezika može biti u formalnom ili neformalnom obliku, dok trajanje i učestalost ovisi

o potrebama volontera, njihovim projektnim zadacima i raspoloživim sredstvima organizacije.

Za osobnu podršku, volonteri trebaju imati mentora s kojim će imati redovite sastanke tijekom razdoblja službe. Mentor, kojeg određuje organizacija domaćin, ne smije ujedno biti i supervizor volonteru ili na drugi način biti izravno uključen u dnevne aktivnosti volontera. Mentor bi trebao pomoći volonterima pri integraciji u organizaciju, projekt i lokalnu zajednicu. Mentor bi također trebao pomoći volonterima oko administrativnih stvari, ako je potrebno.

Volonteri trebaju prihvatiti ulogu mentora kao osobe koja je odgovorna za njihovu dobrobit te moraju redovito sudjelovati u sastancima koje mentor organizira.

Na kraju projekta, organizacija pošiljatelj bi trebala volonterima pružiti pomoć oko evaluacije njihovog sudjelovanja u EVS-u, kako bi dobili maksimalnu korist od svog iskustva. Ako to volonteri zatraže, trebala bi im također biti pružena pomoć oko povratka u svakodnevni život u njihovoj domovini te vodstvo u njihovim osobnim projektima.

Nakon završetka službe, volonteri bi trebali sudjelovati u *godišnjem EVS događaju* u organizaciji Nacionalne agencije.

Volonteri mogu također kontaktirati i relevantnu Nacionalnu agenciju ili Izvršnu agenciju<sup>2</sup> ukoliko trebaju bilo kakav savjet ili podršku (o akreditaciji, osiguranju, podršku vezanu uz vizu, upravljanje kriznim situacijama, itd.).

## 6. Zadaci volontera

Uvjeti volontiranja moraju poštivati zdravlje, sigurnost i dostojanstvo volontera te biti u skladu s nacionalnim zakonima zemlje domaćina.

EVS služba mora biti na puno radno vrijeme. Projektne aktivnosti (uključujući tečaj jezika i druge aktivnosti osposobljavanja koje se odnose na projekt) trebale bi zauzimati najmanje 30 i ne više od 38 sati tjedno.

Volonteri ne smiju obavljati rutinske poslove koji inače obavljaju plaćeni zaposlenici. Volonteri ne smiju samostalno ili bez nadzora obavljati zadatke koji zahtijevaju visok stupanj odgovornosti.

Volonteri ne smiju biti samostalno odgovorni za individualnu skrb ranjivih osoba (beba ili djece, bolesnih ili starijih osoba kao i osoba s invaliditetom, i sl.) na dnevnoj osnovi.

Volonteri ne smiju podučavati ili pomagati u nastavi koja je dio formalnog obrazovanja. Volontere treba poticati da koriste vlastite ideje, kreativnost i iskustvo kako bi razvili vlastite projekte ili aktivnosti vezane uz rad organizacije domaćina.

Bilo kakve promjene u projektu i zaduženjima volontera, područjima odgovornosti, potpori ili oposobljavanju moraju ostati u skladu s općim ugovorenim i odobrenim uvjetima projekta i moraju biti donesene sporazumno između volontera i organizacije domaćina.

---

<sup>2</sup> Kontakti nacionalnih agencija i Izvršne agencije mogu se naći na: [http://ec.europa.eu/youth/youth/doc152\\_en.htm](http://ec.europa.eu/youth/youth/doc152_en.htm).

## 7. Upravljanje rizikom i sukobima

Volonteri se ne smiju ponašati na bilo koji način koji bi mogao njima ili drugima uzrokovati rizik od ozljeda.

U slučaju da dođe do sukoba, volonteri se mogu obratiti svom mentoru da im pomogne u komunikaciji s lokalnom zajednicom ili organizacijom domaćinom. Mentor bi trebao biti u mogućnosti pružiti neovisnu i objektivnu procjenu situacije.

Ako sukob nastane između volontera i mentora, volonter može zatražiti da se mu odredi druga osoba za mentora.

U slučaju da dođe do sukoba, volonterima se treba pružiti potpora te moraju aktivno surađivati s organizacijama koordinatorom, pošiljateljem i domaćinom kako bi se izbjegli komunikacijski problemi.

Ako dođe do ozbiljnijeg incidenta, mentor bi trebao uspostaviti i održavati odgovarajući kontakt s organizacijom pošiljateljem, obitelji volontera (ako je potrebno ili na zahtjev volontera) i osiguravajućom tvrtkom, ako je potrebno.

U slučaju ozbiljne nesreće ili konfliktne situacije koja se ne može riješiti na drugi način, volonter može napustiti projekt. To, međutim, uvijek treba biti posljednja mjera i treba biti usuglašena s Nacionalnom/Izvršnom agencijom.